

ČESKÁ VERZE

ZÁSADY ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

(GDPR – hotelový provoz)

1. Správce osobních údajů

Správce osobních údajů je:

COMFORT s.r.o.

Starobrněnská 334/3, 602 00 Brno-Komín

zapsaná v obchodním rejstříku C 106658 vedeném u Krajského soudu v Brně

IČ: 03611132

DIČ: CZ03611132

e-mail: info@comfort-agency.cz

tel.: +420 605 888 998

(dále jen „Správce“)

Tyto zásady upravují zpracování osobních údajů v souvislosti s provozem ApartHotel Svitavy a webových stránek www.aparthotelsvitavy.cz.

Účinnost od: 1. 2. 2026.

2. Rozsah zpracovávaných údajů

Správce zpracovává zejména:

Identifikační údaje

- jméno a příjmení
- datum narození
- státní příslušnost

- číslo dokladu totožnosti

Kontaktní údaje

- adresa bydliště
- e-mail
- telefon

Údaje o pobytu

- termín pobytu
- číslo pokoje
- počet osob
- využití služby

Platební údaje

- informace o transakci
- typ platby

(Správce neuchovává úplná čísla platebních karet.)

Zákonná evidence hostů

Údaje zpracovávají dle zákona o místních poplatcích, zákona o pobytu cizinců, daňových a účetních předpisů.

Kamerový systém (CCTV)

Obrazové záznamy ze společných prostor za účelem ochrany majetku a bezpečnosti osob.

3. Účely zpracování

- uzavření a plnění smlouvy o ubytování
- splnění zákonných povinností
- vedení účetnictví
- ochrana majetku a osob

- řešení reklamací
- marketing (na základě souhlasu)
- analytika a zlepšování služeb

4. Kamerový systém

Objekt může být monitorován kamerovým systémem.

Kamerový záznam:

- sleduje pouze společné prostory
- není pořízován v pokojích ani sociálních zařízeních
- je uchováván maximálně 14 dnů

Právním základem je oprávněný zájem dle čl. 6 odst. 1 písm. f) GDPR.

5. Doba uchování

- účetní doklady: 10 let
- evidence hostů: dle zákonných lhůt
- kamerové záznamy: max. 14 dní
- marketing: do odvolání souhlasu

6. Příjemci údajů

Údaje mohou být zpřístupněny:

- rezervačnímu systému
- poskytovateli platebních služeb
- účetní firmě
- IT a hostingovým službám
- marketingovým nástrojům
- orgánům veřejné správy

7. Práva subjektů údajů

Máte právo na:

- přístup
- opravu
- výmaz
- omezení zpracování
- námitku
- přenositelnost
- odvolání souhlasu
- podání stížnosti u ÚOOÚ (www.uoou.cz)

ENGLISH VERSION

PRIVACY POLICY

(Hotel Operations – Extended Version)

1. Data Controller

The Data Controller is:

COMFORT s.r.o.

Starobrněnská 334/3, 602 00 Brno-Komín

Registered in the Commercial Register C 106658 at the Regional Court in Brno

Company ID: 03611132

VAT ID: CZ03611132

E-mail: info@comfort-agency.cz

Phone: +420 605 888 998

Effective from: 1 February 2026.

2. Categories of Personal Data

We process the following data:

Identification data

- full name
- date of birth
- nationality
- ID or passport number

Contact data

- address
- email
- phone number

Stay-related data

- stay dates
- room number
- number of guests
- services used

Payment data

- transaction information
- payment method

(Full card numbers are not stored.)

Legal guest records

Processed in accordance with Czech tax, accounting and foreigner registration laws.

CCTV System

Video recordings from common areas for security purposes.

3. Purpose of Processing

- performance of accommodation contract
- legal compliance
- accounting
- property and guest security
- complaint handling
- marketing (with consent)
- service improvement

4. CCTV Monitoring

The premises may be monitored by CCTV:

- covering common areas only
- not installed in private rooms
- recordings stored for max. 14 days

Legal basis: legitimate interest under Art. 6(1)(f) GDPR.

5. Data Retention

- accounting documents: 10 years
- guest records: statutory period
- CCTV: max. 14 days
- marketing data: until consent withdrawal

6. Data Recipients

Data may be shared with:

- reservation system providers
- payment service providers
- accountants
- IT and hosting providers
- marketing tools
- public authorities

7. Your Rights

You have the right to:

- access
- rectification
- erasure
- restriction
- objection
- data portability
- withdraw consent
- lodge a complaint with the Czech Data Protection Authority (www.uoou.cz)

DEUTSCHE VERSION

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

(Hotelbetrieb – Erweiterte Version)

1. Verantwortlicher

COMFORT s.r.o.

Starobrněnská 334/3, 602 00 Brno-Komín

Eingetragen im Handelsregister C 106658 beim Kreisgericht Brünn

ID-Nr.: 03611132

USt-IdNr.: CZ03611132

E-Mail: info@comfort-agency.cz

Telefon: +420 605 888 998

Gültig ab: 1. Februar 2026.

2. Kategorien personenbezogener Daten

Identifikationsdaten

- Name und Nachname
- Geburtsdatum
- Staatsangehörigkeit
- Ausweis- oder Passnummer

Kontaktdaten

- Adresse
- E-Mail
- Telefonnummer

Aufenthaltsdaten

- Aufenthaltsdauer
- Zimmernummer
- Anzahl der Gäste
- genutzte Leistungen

Zahlungsdaten

- Transaktionsinformationen
- Zahlungsart

(Es werden keine vollständigen Kartennummern gespeichert.)

Gesetzliche Meldepflichten

Gemäß tschechischen Steuer-, Buchhaltungs- und Ausländerrecht.

Videüberwachung (CCTV)

Aufzeichnungen aus Gemeinschaftsbereichen zur Sicherheit.

3. Zweck der Verarbeitung

- Vertragserfüllung
- Gesetzliche Pflichten
- Buchhaltung
- Schutz von Eigentum und Personen
- Reklamationsbearbeitung
- Marketing (mit Einwilligung)
- Serviceverbesserung

4. Videüberwachung

- Überwachung nur gemeinsamer Bereiche
- Keine Kameras in Zimmern
- Speicherung max. 14 Tage

Rechtsgrundlage: berechtigtes Interesse gem. Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.

5. Speicherdauer

- Buchhaltungsunterlagen: 10 Jahre
- Gästeregistrierung: gesetzliche Fristen
- Videoaufzeichnungen: max. 14 Tage
- Marketingdaten: bis Widerruf